

Seguimos leyendo

Congratulations (Capítulo 22, págs. 148–151)

Pre-lectura

Pida a sus alumnos que piensen a quién hay que felicitar en este capítulo y por qué.

Tras la lectura

Cornelia empieza a admitir cierta inclinación hacia Müller. ¿En qué pasajes del capítulo lo apreciamos?

¿A qué se refiere la expresión *congratulatio*?

Cornelia y Müller hacen un recuento de los posibles sospechosos. Tarea: Hacer un esquema de las instituciones y personas relacionadas con el caso.

Comida familiar (Capítulo 23, págs. 152-157)

Pre-lectura

Pregunte a sus alumnos qué relacionan con la expresión *comida familiar*, qué tipo de sentimientos les provoca la evocación de *comidas familiares*.

Tras la lectura

En caso de que sus alumnos no lo hayan apreciado todavía, llámeles la atención sobre el hecho de que en la investigación del caso Soto se mezclan aspectos familiares de la comisaría.

Fíjese en la actitud política de Celsa que es un prototipo de emigrante apolítica, con miedo a la autoridad, pero que se mueve a la hora de reivindicar mejoras en las condiciones de vida de los inmigrantes. En un capítulo futuro se mostrará su falta de solidaridad con los emigrantes actuales.

Completar las fichas de Regino Martínez, Marcelino Soto, Celsa Tejedor, Cornelia Weber y Manuel Weber-Tejedor.

Celsa pregunta por Jan. Sentimientos de Cornelia: ¿por qué rabia? ¿por qué frustración? ¿por qué tristeza?

En el autobús de las chachas (Capítulo 24, págs. 158–170)

Pre-lectura

Chacha (*despectivo, familiar*) sirvienta o asitenta de una casa

Pregunte a sus alumnos si recuerdan qué significa chacha y seguidamente pídales que especulen sobre el posible contenido de este capítulo

Sisar (*en España*): Hurtar una persona una pequeña cantidad al manejar el dinero de otra.

Tras la lectura

Schneider: ampliar ficha

Schneider y su percepción del mundo. ¿Cuál es su posición política? ¿Qué rasgos destacaría?

En este capítulo tenemos otro ejemplo de la hipocondría de Cornelia Fischer y Müller parece que han empezado a entenderse ¿Qué puede haber pasado? ¿Cuáles son las reflexiones de Cornelia al respecto?

En cuanto a las señoras de la limpieza, ¿De qué países son? ¿Cómo era la situación hace unos años?

El idioma de los emigrantes. Tema de debate: La importancia de la lengua en la integración.

Explicar la palabra sisar (pag. 165)

Enlaces de interés:

Polizeipräsidium Frankfurt am Main:
<http://www.polizei.hessen.de/internet/zentral/nav/5dc/5dc70ee1-825a-f6f8-6373-a91bbcb63046.htm>

Frankfurter Tafel:
<http://www.frankfurter-tafel.de/>

Los policías averiguan cosas sobre Esmeralda Valero. Pida a sus alumnos que amplíen su ficha.

Posible tema de debate: La prostitución en Frankfurt o en cualquiera de las grandes ciudades alemanas.

Pida a sus alumnos que hagan hipótesis sobre cómo puede desarrollarse el caso Esmeralda.

Bandas (Capítulo 25, págs. 171-175)

Pre-lectura

La palabra “banda” tiene diferentes significados. ¿De qué creen que tratará este capítulo?

Tras la lectura

Fischer y Müller se han hecho amigos. ¿Qué señales llaman la atención a Cornelia?

¿Qué información ha obtenido Cornelia sobre Esmeralda en la Frankfurter Tafel?

La informante búlgara vive en pésimas condiciones pero a pesar de todo prefiere quedarse en Alemania. ¿Cuáles son sus razones?

Una de guerra (Capítulo 26, págs. 176-186)

Pre-lectura

El título alude a la forma de referirse al tipo de películas o de novelas: una del oeste, una de romanos, una de amor,...

¿De qué guerra se puede tratar?

Tras la lectura

La asociación ACHA refleja la evolución y actual decadencia de las asociaciones de emigrantes. Muchos ya han regresado a su país de origen y la segunda generación no necesita el apoyo del grupo de la misma manera que su padres. Tema de discusión: ¿integración o multiculturalidad?

Ampliar la ficha de Marcelino Soto.

Comenten la relación de Marcelino Soto con la asociación ACHA y su cargo de presidente.

Se retoma la discusión que tuvo lugar en el cementerio en el capítulo “Los otros”.

Se rememora la historia del padre de Marcelino Soto. Muchas de las informaciones son más bien rumores. Pida a sus alumnos que intenten diferenciar la información real de la que se presenta como habladuría.

Se hace referencia también al Mundial de Fútbol de 1982 en España y a su mascota, Naranjito. A mucha gente en España la mascota le pareció muy ridícula.



En la página 179 aparece citado un artículo periodístico referido a la llegada del emigrante un millón. “Preferiríamos,...”. Pueden leer el texto original alemán aquí:

<http://www.angekommen.com/iberer/Mio/millionster.html>

Llame la atención de sus alumnos sobre los momentos en los que Cornelia se reencuentra con su pasado.

Aparece un nuevo personaje, Joan Font. Ficha.

Joan Font (Capítulo 27, págs. 187-188)

Véase lo dicho respecto al capítulo II, Celsa Tejedor.

Hora de poesía (Capítulo 28, págs. 189-195)

Pre-lectura

Como en el caso del capítulo “Sintaxis”, el título puede resultar sorprendente en una novela policíaca. ¿A qué puede referirse?

Tras la lectura

Temas interculturales:

- La incomodidad de los hispanohablantes ante el silencio.
- La forma de conversar de los españoles. Saltos de un tema a otro.

Joan Font cita unos versos de Pablo Neruda, “la araña es una ingeniera, una divina relojera”. En la columna de la izquierda tienen un fragmento más extenso del poema.

Se hace mención a los concursos de poesía para niños y al recitado de poemas. ¿Eran actividades habituales en la escuela para sus alumnos?

Joan Font compara a Cornelia Weber-Tejedor con su hermano Manuel. Resuman las similitudes y diferencias entre ambos.

En caso de que se les pase por alto, llame la atención de sus alumnos sobre el hecho de que los actos culturales en ACHA eran más bien modestos.

Joan Font le cuenta la historia de Raúl Torres. ¿Podría tener que ver con el caso?

Las arañas están gastadas
por páginas bobaliconas
de simplistas exasperantes
que las ven con ojos de mosca,
que la describen devoradora,
carnal, infiel, sexual, lasciva.
Para mi esta reputación
retrata a los reputadores:
la araña es una ingeniera,
una divina relojera,
por una mosca más o menos
que la detesten los idiotas,
yo quiero conversar con la araña
quiero que me teja una estrella.

De *Bestiario*, Pablo Neruda

En el texto se hace mención a Manuel Dicenta (1905-1974), que fue un actor español muy conocido por sus recitados de poemas.

Algunas informaciones en Wikipedia:
http://es.wikipedia.org/wiki/Manuel_Dicenta

Turkish Delight (Capítulo 29, págs.196-211)

Pre-lectura

¿Qué nos promete este capítulo?

Tras la lectura

Reaparece el motivo de la hipocondría de la comisaria.

Tema de intercultura: visita al consulado español. Dura más de dos horas. Referencia al estilo comunicativo español desde la perspectiva alemana: largos preámbulos, no ir al grano,...

Aparece un nuevo personaje, la comisaria Ursula Obersdörfer. Ficha.

Cornelia rememora su tiempo en el Departamento de Delincuencia Juvenil. Ampliar ficha de personaje.

Historia de Mehmet Ullusoy. Estereotipo del joven de origen extranjero no integrado.

Madre de Ullusoy. Problemas idiomáticos.

Relación entre diferentes comunicados de emigrantes. ¿Cómo se presenta? Falta de respeto, falta de solidaridad. Xenofobia.

Sin querelo, Mehmet Ullusoy proporciona a Cornelia informaciones relevantes para el caso Soto. Extorsiones.

Tema de debate: “el racismo no es racista”. Todos los grupos manifiestan actitudes xenófobas a pesar de conocer el sufrimiento que causa el racismo.

Cornelia reflexiona sobre los posibles problemas de Reiner Fischer.
¿Cuál es la teoría de sus alumnos?

Al final se anuncia que alguien espera a la comisaria en su despacho.
¿Quién puede ser?

Los visitantes (Capítulo 30, págs. 212-228)

Pre-lectura

¿Qué sugiere el título? ¿Se trata de algo oficial o privado?

Tras la lectura

¿Qué pretende Celsa con esta visita?

¿Cómo se siente Cornelia?

¿Por qué está Celsa tan aliviada al escuchar lo de las bandas de extorsionistas?

Tema de debate: la desmemoria histórica.

Ockenfeld vuelve a entrometerse en el trabajo de Cornelia. ¿Qué motivos suponemos? Le interesa más el caos de Esmeralda que el de Marcelino Soto.

En este momento los policías tienen dos líneas de investigación en el caso Soto, una de carácter político, la otra económica. Resúmalas con sus alumnos.

Tema intercultural: los horarios de comidas.

Se hace referencia a los sabores de la infancia. ¿Cuáles serían los sabores de la infancia de sus alumnos?

Referencia al concurso “¿Quién quiere ser millonario?”, un formato televisivo internacional. ¿Qué comparten este tipo de programas? ¿Qué programas no serían “traducibles”?

Ultimatum a Jan. ¿Por qué lo hace Cornelia? ¿Qué suponen los alumnos que hará Jan?

Buscadores de piedras preciosas (Capítulo 31, págs. 229-240)

Pre-lectura

¿Qué son piedras preciosas? Busquen ejemplos.

¿A qué personaje puede referirse el título?

Tras la lectura

En este capítulo Fischer parece confraternizar con Müller. Cornelia reacciona con dureza. Luego se arrepentirá de ello. ¿Es un rasgo característico de su personalidad?

El informe del forense dice que Marcelino Soto no había luchado. ¿Qué podemos deducir de ello?

Situación de las prostitutas en el burdel.

En sus reflexiones sobre el caso Esmeralda, ¿se muestra Cornelia demasiado sensible? ¿Deja que la afecten los casos que investiga?

¿Por qué el cliente del burdel llama a Cornelia Barbra Streisand?

Les presento a Esmeralda Valero (Capítulo 32, págs. 241-245)

Tras la lectura

¿Cómo ha sido hasta ahora la situación de Esmeralda Valero?

¿Es moralmente aceptable que Cornelia Weber no informe de que ha encontrado a Esmeralda? ¿Cómo reaccionan Fischer y Müller?

Offenbach no es América (Capítulo 33, págs.246-250)

Prelectura

En el capítulo se alude también de forma indirecta a la rivalidad que existe entre las ciudades vecinas Frankfurt y Offenbach.

El título alude a las serie de televisión estadounidenses y al hecho de que conocemos mejor cómo funcionan los procedimientos policiales en los Estados Unidos que en los países europeos.

Tras la lectura

Las pista de los yugoslavos se derrumba. ¿Qué opciones tiene ahora los policías?

Al final de capítulo se nos dice que Magdalena Ríos se ha suicidado. Suposiciones.

Los miércoles, lejía (Capítulo 34, págs. 252-263)

Pre-lectura

¿Sabén lo que es la lejía?

Comente a los alumnos que es una forma de suicidio muy dolorosa asociada a las clases populares o al ámbito rural.

Tras la lectura

¿Por qué habrá escogido Magdalena Ríos una muerte tan tremenda?

En este capítulo tenemos más información sobre Carlos Veiga.

Completen la ficha. ¿Qué averiguamos a partir de su conversación con Cornelia?

Julia formula un reproche a su madre por haberse suicidado.

¿Qué tiene la hermana mayor, Irene, contra Carlos? Hipótesis.

Al final del capítulo cobra peso la pista del pasado del abuelo. ¿Lo recuerdan?

Magdalena Ríos (Capítulo 35, págs. 264-265)

Figura del emigrante que nunca llegó. Magdalena Ríos nunca sintió que Frankfurt fuera su hogar.

¿Qué factores pueden actuar para que algo así suceda?

Palos de ciego (Capítulo 36, Págs. 266-270)

Pre-lectura

¿Conocen esta expresión? ¿Qué significa? ¿Qué puede pasar en este capítulo?

Tras la lectura

Se dice que el español escrito de Cornelia no es muy bueno. Esto es algo habitual en los hijos de emigrantes.

Cornelia formula una hipótesis acerca de la muerte de Magdalena Ríos.

¿Qué la lleva a ello? ¿Por qué no es posible?

Dar palos de ciego: Hacer algo sin estar seguro de cómo se hace o sin poder prever las consecuencias.

Robert de Niro haciendo de cura (Capítulo 37, págs. 271-277)

Pre-lectura

¿Qué sugiere el título?

Tras la lectura

¿Qué informaciones recibe Cornelia del cura?

¿Qué hobbies tiene Recaredo Pueyo? ¿Qué más sabemos de él? Ficha.

Motivo importante: la necesidad de apoyo del grupo y el miedo a quedar excluido.

Zaqueo (Capítulo 38, págs. 278-287)

Pre-lectura

Un enlace con algunas informaciones:

<http://es.wikipedia.org/wiki/Zaqueo>

¿Quién es Zaqueo? Se trata de una figura del Nuevo Testamento.

Tras la lectura

Se habla del secreto de confesión? ¿Qué es? ¿Qué otras profesiones tienen que mantener el secreto profesional?

Discusión: ¿Está el secreto de confesión por encima de las leyes?

Se trata el tema del regreso de los emigrantes. ¿Por qué cree Celsa que ella no podría regresar a España?

¿Cuáles son las razones del comportamiento de Celsa?

Los policías recapitulan el caso. Pida a sus alumnos que lo hagan también.

Los cuadernos de Marcelino muestran los cambios que sufrió.

Resumánlos en pocas palabras.

Llamada de Julia Soto. Está muy alterada y Cornelia decide ir a verla.

¿Qué creen que pasará?

Cuentas pendientes (capítulo 39, págs. 288-295)

Pre-lectura

¿A qué se puede referir el título?

Tras la lectura

¿Cómo se encuentra Julia Soto? Indicios.

Se nos dan pistas sobre lo sucedido en la guerra. ¿Qué importancia pueden tener para el caso?

Hay una frase clave “Los pecados de los padres...”. ¿De dónde procede?

También aparece una palabra clave: restitución. Marcelino Soto quiere restituir algo con los donativos. ¿Qué puede ser?

¿Por qué tiene Cornelia la sensación de que está sucediendo algo extraño en esa casa?

Una indiscreción (Capítulo 40, págs. 296-302)

Pre-lectura

¿A qué puede referirse el título? ¿Quién ha sido indiscreto?

Tras la lectura

Cornelia espía Reiner y descubre la causa de sus ausencias.

¿Corresponde a sus hipótesis? Contrasten.

Cornelia pide lealtad a Müller. ¿Porqué tiene dudas al respecto?

Hay un elemento clave para que Cornelia dé con la clave del caso. ¿Lo han encontrado? Pista: pág. 300. La foto de ACHA.

Recaredo Pueyo está dispuesto a saltarse el secreto de confesión. ¿Qué puede saber? Hagan hipótesis.

¿No se lo dijo su madre? (capítulo 41. págs. 301-312)

Pre-lectura

¿A qué se puede referir?

Tras la lectura?

Comprueben sus hipótesis. ¿Estaban en lo cierto? ¿Ha habido sorpresas?

NOTA: en los últimos capítulos, a no ser que lo pidan los alumnos, déjelos leer sin interrupciones hasta el final.

Epílogo

¿Qué temas han quedado abiertos?

¿Qué pasará en la próxima novela?